

FR

## VÉRIFICATION MÉTROLOGIQUE



**Comme tous les appareils de mesure ou d'essais, une vérification périodique est nécessaire. Nous vous conseillons une vérification annuelle de cet appareil.**

### **Pour la France :**

Pour les vérifications et étalonnages, adressez-vous à nos laboratoires de métrologie accrédités COFRAC ou aux centres techniques MANUMESURE.

Renseignements et coordonnées sur demande :  
Tél. : 02 31 64 51 43 - Fax : 02 31 64 51 09

### **Pour les autres pays :**

Pour les vérifications et étalonnages, adressez-vous à nos laboratoires de métrologie accrédités (renseignements et coordonnées sur demande) ou à l'agence de votre pays.

## RÉPARATION

### **Pour la France :**

Pour les réparations sous garantie et hors garantie, contactez votre agence commerciale Chauvin Arnoux la plus proche ou votre centre technique régional Manumasure qui établira un dossier de retour et vous communiquera la procédure à suivre.

Coordonnées disponibles sur notre site :  
<http://www.chauvin-arnoux.com>

ou par téléphone aux numéros suivants :  
02 31 64 51 55 (centre technique Manumasure),  
01 44 85 44 85 (Chauvin Arnoux).

### **Pour les autres pays :**

Pour les réparations sous garantie et hors garantie, retournez l'appareil à votre agence Chauvin Arnoux locale ou à votre distributeur.

GB

## METROLOGICAL CHECK

**Like all measuring or testing devices, the instrument must be checked regularly.**

This instrument should be checked at least once a year. For checking and calibration, contact one of our accredited metrology laboratories (information and contact details available on request), at our Chauvin Arnoux subsidiary or the branch in your country.

## REPAIR

For all repairs before or after expiry of warranty, please return the device to your distributor.

**IT**

## VERIFICA METROLOGICA

**Per tutti gli strumenti di misura e di test, è necessaria una verifica periodica.**

Vi consigliamo almeno una verifica annuale dello strumento. Per le verifiche e le calibrazioni, rivolgetevi ai nostri laboratori di metrologia accreditati (informazioni e recapiti su richiesta), alla filiale Chauvin Arnoux del Vostro paese (AMRA SpA) o al vostro agente.

[www.chauvin-arnoux.com/it](http://www.chauvin-arnoux.com/it)

## RIPARAZIONE

Per qualsiasi intervento da effettuare in o fuori garanzia, si prega d'invviare lo strumento al vostro distributore o alla filiale Chauvin Arnoux del Vostro paese (AMRA SpA)..

**SE**

## METROLOGISK KONTROLL

**Som för alla mät- och provningsinstrument måste en kontroll utföras med jämna mellanrum.**

Vi rekommenderar att detta instrument kontrolleras en gång om året. För kalibrering och kontroll, kontakta våra ackrediterade mätlaboratorier COFRAC (upplysninger och kontaktuppgifter kan erhållas på begäran) eller det lokala kontoret i ditt eget land.

Kontakta CA Mätssystem AB  
Email: [info@camatsystem.com](mailto:info@camatsystem.com)  
[www.camatsystem.com](http://www.camatsystem.com)

## REPARATIONER

För alla reparationer under eller efter garantins utgång, v.v. returnera instrumentet med felbeskrivning till din distributör eller till CA Mätssystem AB.

**FI**

## METROLOGINEN TARKISTUS

**Kuten kaikki mittaus- ja testauslaitteet, tulee tämä laite kalibroida säännöllisin väliajoin.**

On suositeltavaa, että laite kalibroidaan vähintään kerran vuodessa. Tarkistus- ja kalibroitasioissa, ole yhteydessä valtuutettuun liikkeeseen tai ota yhteyttä:

Kontakta CA Mätssystem AB, puh. +46 (0)8-505 268 00, fax +46 (0)8-505 268 10  
Email:[info@chauvin-arnoux.fi](mailto:info@chauvin-arnoux.fi)  
[www.chauvin-arnoux.fi](http://www.chauvin-arnoux.fi)

## KORJAUS

Kaikki suoritettavat korjaukset takuuajan aikana tai jälkeen voi tehdä palauttamalla laite viankuvauksen kanssa jälleenmyyjällesi tai suoraan CA Mätssystem AB:lle.

**DE**

## MESSTECHNISCHE ÜBERPRÜFUNG

**Wie auch bei anderen Mess- oder Prüfgeräten ist eine regelmäßige Geräteüberprüfung erforderlich.**

Es wird mindestens eine einmal jährlich durchgeführte Überprüfung dieses Gerätes empfohlen. Für Überprüfung und Kalibrierung wenden Sie sich bitte an unsere zugelassenen Messlabors (Auskunft und Adressen auf Anfrage), bzw. an die Chauvin Arnoux Niederlassung oder den Händler in Ihrem Land.

## REPARATUR

Senden Sie das Gerät bei Reparaturen innerhalb und außerhalb der Garantie an die Chauvin Arnoux Niederlassung oder Ihren Händler zurück.

**ES**

## VERIFICACIÓN METROLÓGICA

**Con todos los instrumentos de medida, este equipo debe ser verificado periódicamente.**

Le aconsejamos por lo menos una verificación anual de este instrumento. Ponemos a su disposición nuestros laboratorios acreditados (Manumasure) para la calibración y mantenimiento de nuestros instrumentos de medida.

Póngase en contacto con la nuestra filial o con el distribuidor de su país.

E-mail: soporte@chauvin-arnoux.es

## REPARACIÓN

Para las reparaciones ya sean en garantía o fuera de ella, devuelva el instrumento a su distribuidor.

**NL**

## METROLOGISCHE CONTROLE

**Net als bij alle andere meetapparatuur is een periodieke controle nodig.**

Wij raden u aan dit apparaat een keer per jaar te controleren. Richt u voor controles en ijkingen tot onze erkende metrologische laboratoria (inlichtingen en adresgegevens op aanvraag) of tot het filiaal van uw land.

## REPARATIES

Stuur voor reparaties binnen of buiten de garantie het apparaat terug naar uw verkoper.

**RO**

## VERIFICARE METROLOGICĂ

**Ca la toate aparatele de măsurare sau testare, este necesară o verificare periodică.**

Vă recomandăm să efectuați o verificare anuală a acestui aparat. Pentru verificări și etalonări, adresați-vă laboratoarelor noastre de metrologie acreditate (informații și date de contact la cerere) sau agentului din țara dvs.

## REPARAȚII

Pentru reparații, în garanție sau nu, returnați aparatul vânzătorului.

**PL**

## KONTROLA METROLOGICZNA

**Podobnie jak inne urządzenia pomiarowe lub testujące, również w tym przyrządzie konieczne jest przeprowadzanie kontroli okresowych.**

Zalecamy wykonywanie kontroli okresowej raz w roku. W kwestiach związanych z kontrolą i wzorcowaniem należy skontaktować się z naszymi autoryzowanymi laboratoriami metrologicznymi (informacje i dane adresowe są dostępne na żądanie) lub z odpowiednią instytucją krajową.

## NAPRAWY

W przypadku napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych urządzenie należy zwrócić do sprzedawcy.

**CN**

## 计量检验

诸如所有的测量测试设备，仪器需定期检验检测。此台设备必须每年检测一次。

仪器如需到期的检测或校准，请联系我们 [info@chauvin-arnoux.com.cn](mailto:info@chauvin-arnoux.com.cn) 我们会告诉你如何返回仪器。

## 维修

在质保期内或期外的设备维修，请寄仪器给我们。

联系地址可在[www.ca-group.com.cn](http://www.ca-group.com.cn)官网上查询或致电

---

### UNITED KINGDOM - Chauvin Arnoux Ltd

Unit 1 Nelson Ct - Flagship Sq - Shaw Cross Business Pk  
Dewsbury, West Yorkshire - WF12 7TH  
Tel: 01924 460 494 - Fax: 01924 455 328

### DEUTSCHLAND - Chauvin Arnoux GmbH

Ohmstraße 1 - 77694 Kehl / Rhein  
Tel: (07851) 99 26-0 - Fax: (07851) 99 26-60

### ITALIA - Amra SpA

Via Sant'Ambrogio, 23/25 - 20846 Macherio (MB)  
Tel: 039 245 75 45 - Fax: 039 481 561

### ESPAÑA - Chauvin Arnoux Ibérica S.A.

C/ Roger de Flor, 293 - 1a Planta - 08025 Barcelona  
Tel: 90 220 22 26 - Fax: 93 459 14 43

### ÖSTERREICH - Chauvin Arnoux GesmbH

Slamastrasse 29/2/4 - 1230 Wien  
Tel: 01 61 61 9 61-0 - Fax: 01 61 61 9 61-61

### SCANDINAVIA - CA Mätssystem AB

Sjöflygvägen 35 - SE 183 62 TÄBY  
Tel: +46 8 50 52 68 00 - Fax: +46 8 50 52 68 10

### SCHWEIZ - Chauvin Arnoux AG

Moosacherstrasse 15 - 8804 AU / ZH  
Tel: 044 727 75 55 - Fax: 044 727 75 56

### 中国 - 上海浦江埃纳迪斯仪表有限公司

上海市虹口区祥德路381号3号楼3楼  
Tel: +86 21 65 21 51 96 - Fax: +86 21 65 21 61 07

### MIDDLE EAST - Chauvin Arnoux Middle East

Zalka, Zalka 686 Bldg, P.O. BOX 60-154 - 1241 2020  
JAL EL DIB (Beirut) - LEBANON  
Tel: (01) 890 425 - Fax: (01) 890 424

### USA - Chauvin Arnoux Inc - d.b.a AEMC Instruments

200 Foxborough Blvd. - Foxborough - MA 02035  
Tel: (508) 698-2115 - Fax: (508) 698-2118

---

### FRANCE

**Chauvin Arnoux Group**  
190, rue Championnet  
75876 PARIS Cedex 18  
Tél : +33 1 44 85 44 85  
Fax : +33 1 46 27 73 89  
[info@chauvin-arnoux.com](mailto:info@chauvin-arnoux.com)  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

### INTERNATIONAL

**Chauvin Arnoux Group**  
Tél : +33 1 44 85 44 38  
Fax : +33 1 46 27 95 69

### Our international contacts

[www.chauvin-arnoux.com/contacts](http://www.chauvin-arnoux.com/contacts)

